

Porównanie tłumaczeń Księgi Sędziów 11:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jefta złożył też ślub* JAHWE, mówiąc: Jeśli rzeczywiście wydasz synów Ammona w moją rękę, ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przed wyruszeniem jednak Jefta złożył JAHWE ślub: Jeśli rzeczywiście wydasz Ammonitów w moje ręce,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tam Jefte złożył JAHWE ślub, mówiąc: Jeśli naprawdę wydasz synów Ammona w moje ręce;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tamże uczynił Jefte ślub Panu, mówiąc: Jeżeli pewnie podasz syny Ammonowe w ręce moje,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	ślubił ślub JAHWE, mówiąc: Jeśli dasz syny Ammon w ręce moje,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jefte złożył też ślub Panu: Jeżeli sprawisz, że Ammonici wpadną w moje ręce,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A Jefta złożył Panu ślub tej treści: Jeżeli wydasz Ammonitów w moje ręce,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jefte złożył JAHWE takie ślubowanie: Jeżeli rzeczywiście wydasz Ammonitów w moje ręce,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jefte złożył ślub JAHWE, mówiąc: „Jeżeli naprawdę wydasz Ammonitów w moje ręce,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A Jiftach złożył ślub dla [uczczenia] Jahwe, mówiąc: - Jeśli wydasz całkowicie Ammonitów w moje ręce,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tam to Iftach ślubował ślub WIEKUISTEMU, mówiąc: Jeśli poddasz synów Ammonu w moje ręce,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem Jefte złożył JAHWE ślub, mówiąc: ”Jeśli istotnie wydasz synów Ammona w moją rękę,

¹⁾ <x>240 20:25</x>